

# Congress of Local and Regional Authorities of Europe

4th Session

## Resolution 47 (1997)<sup>1</sup> amending the Rules of Procedure of the Congress of Local and Regional Authorities of Europe

The Congress,

1. Whereas the Committee of Ministers of the Council of Europe adopted Resolution 94 (3) establishing the Congress of Local and Regional Authorities of Europe on 14 January 1994;
2. Whereas the Congress of Local and Regional Authorities of Europe adopted its Resolution 1 (1994) on the Rules of the Procedure of the Congress of Local and Regional Authorities of Europe on 31 May 1994;
3. Whereas Resolution 19 (1995) amends the Rules of Procedure of the Congress;
4. Whereas Resolution 19 (1995) of the Congress instructs the Bureau to assure co-ordination between the Rules of Procedure of the Congress and the two Chambers;
5. Having taken note of the conclusions and proposals of the Bureau and of its co-Rapporteurs, Mr Chénard and Mr Cuatrecasas;
6. ADOPTS the amendments to the Rules of Procedure of the CLRAE as they appear hereafter:

\*  
\* \*

### Rule 2

Replace Rule 2 of the Rules of the Congress by the three following articles:

*“Rule 2 – Official procedures for the appointment of representatives and substitutes*

1. Debated by the Congress and adopted on 3 June 1997, 1st sitting (see Document CG (4) 2, draft Resolution presented by MM A. Chénard and L. Cuatrecasas, Rapporteurs).

# Congrès des pouvoirs locaux et régionaux de l'Europe

4<sup>e</sup> Session

## Résolution 47 (1997)<sup>1</sup> sur des amendements au Règlement Intérieur du Congrès des Pouvoirs Locaux et Régionaux de l'Europe

Le Congrès,

1. Considérant que le Comité des Ministres du Conseil de l'Europe a adopté la Résolution 94 (3) instituant le Congrès des Pouvoirs Locaux et Régionaux de l'Europe, le 14 janvier 1994;
2. Considérant que le Congrès des Pouvoirs Locaux et Régionaux de l'Europe a adopté sa Résolution 1 (1994) relative au Règlement intérieur du Congrès des Pouvoirs Locaux et Régionaux de l'Europe, le 31 mai 1994;
3. Considérant que la Résolution 19 (1995) amende le Règlement intérieur du Congrès;
4. Considérant que la Résolution 19 (1995) du Congrès demande au Bureau d'assurer la coordination entre les Règlements du Congrès et des deux Chambres;
5. Ayant pris note des conclusions et propositions du Bureau et de ses co-Rapporteurs, M. Chénard et M. Cuatrecasas;
6. ADOPTE les amendements au Règlement intérieur du CPLRE tels qu'ils figurent ci-après:

\*  
\* \*

### Article 2

Remplacer l'art.2 du Règlement du Congrès par les trois articles suivants:

*«Art.2 – Procédures officielles de désignation des représentants et suppléants*

1. Discussion par le Congrès et adoption le 3 juin 1997, 1<sup>re</sup> séance (voir doc. CG (4) 2, projet de Résolution présenté par MM. A. Chénard, et L. Cuatrecasas, Rapporteurs).

1. Representatives to the CLRAE and their substitutes are chosen in conformity with the provisions of Article 2 of the Charter and Transitory Provision number 1 of the Charter.

Representatives and substitutes to the CLRAE shall be appointed by an official procedure specific to each member State. Each government shall inform the Secretary General of this procedure. The procedure should make sure that the delegation to the CLRAE has the full confidence of the country's local and regional authorities and its political parties as people who would best represent them all.

Where a member country, on the basis of Article 2, paragraph 1 of the Charter, wishes to send delegates who do not hold a local or regional electoral mandate but are directly responsible to a local or regional elected body, its official procedure for appointing the delegation should state it openly and contain a closed list of the offices which entail such a direct responsibility.

2. These procedures shall be submitted to the Bureau of the CLRAE for approval two months before the opening of the Plenary Session to which they apply. The Bureau of the CLRAE shall consider whether they meet the requirements set out in Articles 2 and 3 and Transitory Provision number 1 of the Charter and in these Rules of Procedure.

The Bureau shall report to the CLRAE and inform the Secretary General of the approval or rejection of such procedures so that the State concerned can be informed by him. Any person who is appointed to the CLRAE following a procedure not approved by the CLRAE shall not be considered a member of the CLRAE.

3. In order to keep track of the progress towards an equitable representation of women and men in the CLRAE, national delegations shall inform the Bureau of the CLRAE of the percentage of women and men present in the statutory bodies of local and regional authorities in their respective country. Where appropriate, delegations shall also submit information about the presence of women in associations of local and regional authorities.

In order to keep track of the balance of political forces within national delegations, the latter will inform the Bureau of the CLRAE of their members' political affiliation.

1. Les représentants au CPLRE et leurs suppléants sont choisis conformément aux dispositions de l'article 2 et de la première disposition transitoire de la Charte.

Les représentants et suppléants au CPLRE sont désignés selon une procédure officielle propre à chaque Etat membre. Chaque Gouvernement fait connaître sa procédure au Secrétaire Général. Celle-ci doit garantir que les pouvoirs locaux et régionaux et les partis politiques de l'Etat membre accordent leur entière confiance aux membres de la délégation du pays au CPLRE, estimant qu'ils sont les mieux à même de les représenter tous.

Lorsqu'un pays, sur la base de l'article 2, paragraphe 1 de la Charte, entend envoyer au CPLRE des délégués non détenteurs d'un mandat local ou régional électif mais directement responsables devant un organe local ou régional élu, il doit le mentionner expressément dans la description de sa procédure officielle de désignation, en énumérant les fonctions conférant à la personne qui les occupe la qualité de «responsable direct devant un organe local ou régional élu».

2. Ces procédures officielles sont soumises à l'agrément du Bureau du CPLRE deux mois avant l'ouverture de la prochaine session plénière à laquelle elles s'appliquent. Le Bureau du Congrès vérifie si elles sont conformes aux dispositions des articles 2 et 3 et de la première disposition transitoire de la Charte ainsi qu'à celles du Règlement intérieur.

Le Bureau fait rapport au CPLRE et informe le Secrétaire Général de l'approbation ou du rejet de ces procédures pour qu'il puisse aviser l'Etat concerné. Toute personne désignée au CPLRE suivant une procédure qui n'a pas été agréée par le Congrès n'est pas considérée comme un membre du CPLRE.

3. Afin de suivre les progrès dans le sens d'une représentation équitable des femmes et des hommes au sein du CPLRE, les délégations nationales informent le Bureau du Congrès du pourcentage de femmes et d'hommes présents dans les organes statutaires des collectivités locales et régionales de leur pays. Le cas échéant, les délégations l'informent également de la présence de femmes dans les associations de collectivités locales et régionales.

Afin de permettre au CPLRE de constater l'équilibre des forces politiques au sein des délégations nationales, celles-ci informent le Bureau du Congrès de l'affiliation politique de leurs membres.

*“Rule 2a – Verification of credentials*

1. The Bureau shall verify the conformity of the appointment of representatives and substitutes with the principles set out in Article 2 and Transitory Provision number 1 of the Charter. The composition of all national delegations to the Congress shall be submitted to the Bureau for approval six weeks before the opening of the Plenary Session to which they apply. The Bureau will meet five weeks before every ordinary session for which national delegations are renewed and report to the CLRAE as soon as the first sitting is opened before discussing any other items on the agenda. Any representatives or substitutes whose appointment does not fulfil the requirements set out in Article 2 of the Charter shall be replaced according to the appointment procedure set out in Rule 2 of the present Rules of Procedure.

2. To qualify for CLRAE membership as a person directly responsible to an elected local or regional body, prospective members should, in practice :

i. depend on the political trust of an elected local or regional body or hold a mandate which can be revoked by such an organ, and

ii. have the right to participate in a political decision-making body as a full member.

3. The Bureau of the Congress shall understand that the term “local or regional elected body” in Article 2 of the CLRAE Charter refers to an executive body or a political assembly made up of the people’s elected representatives, which is a statutory body of a public local or regional authority.”

*“Rule 2b – Term of office of representatives and substitutes*

1. Representatives and substitutes shall be appointed for a period of two ordinary sessions of the CLRAE and shall maintain their functions until the opening of the following session.

2. In the event of the death or resignation of a representative or substitute or of loss of the mandate referred to in Article 2.1 of the Charter, a replacement shall be chosen in accordance with the same procedure, for the remainder of his predecessor’s term<sup>2</sup>. The Bureau shall verify the conformity of the appointment of representatives and substitutes at its first meeting following the

1. cf: Article 2.5 of the Charter of the CLRAE.

*« Article 2 bis – Vérification des pouvoirs*

1. Le Bureau vérifie la conformité de la désignation des représentants et suppléants avec les principes énoncés à l’article 2 et dans la première disposition transitoire de la Charte. La composition des délégations nationales auprès du CPLRE est soumise à son agrément six semaines avant l’ouverture de la prochaine session plénière à laquelle elle s’applique. Le Bureau se réunit cinq semaines avant chaque session ordinaire pour laquelle les délégations nationales sont renouvelées et fait rapport au CPLRE dès l’ouverture de la première séance avant de discuter de tout autre point de l’ordre du jour. Les représentants et suppléants dont la désignation n’est pas conforme aux conditions énoncées à l’article 2 de la Charte sont remplacés selon la procédure de désignation prévue à l’article 2 du présent Règlement.

2. Pour pouvoir participer au CPLRE en qualité de responsable devant un organe local ou régional élu, les candidats devront, dans la pratique :

i. dépendre de la confiance politique d’un organe local ou régional élu ou détenir un mandat pouvant être révoqué par un tel organe et

ii. avoir le droit de participer aux travaux d’un organe politique décisionnel en tant que membre à part entière.

3. Le Bureau du Congrès interprète l’expression « organe local ou régional élu » de l’article 2 de la Charte du CPLRE comme désignant un organe exécutif ou une assemblée politique composé de représentants élus directement et étant un organe statutaire d’une collectivité locale ou régionale de droit public.»

*« Article 2 ter – Durée du mandat des représentants et suppléants*

1. Les représentants et suppléants sont mandatés pour la durée de deux sessions ordinaires et demeurent en fonction jusqu’à l’ouverture de la session qui suit.

2. En cas de décès ou de démission d’un représentant ou d’un suppléant ou perte du mandat mentionné à l’article 2.1 de la Charte, un remplaçant est choisi selon la même procédure, pour le reste du mandat de son prédécesseur.<sup>2</sup> Le Bureau vérifie la conformité de la désignation des nouveaux représentants et suppléants lors de sa première réunion qui suit la notification de ce

1. Voir l’article 2.5 de la Charte du CPLRE.

notification of such replacement and shall report immediately to the Congress or to the Standing Committee.

3. A representative who loses the mandate mentioned in Article 2.1 of the Charter may not remain a member of the CLRAE for longer than six months after the loss of his mandate."

#### Rule 3.3

Reword this paragraph as follows:

"A substitute who has not been nominated as a replacement for a representative may only exercise the rights and functions provided for in Rules 8, 14.2 to 14.5, 20.1, 22.4, 31, 32.4 and 34.6 and, if he has been appointed a Rapporteur or Chairman of a working group, those provided for in Rules 24.3 and 25."

#### Rule 7.3

Replace the words: "rule 2" with the words: "Rules 2, 2a and 2b".

Rule 7.4, Rule 20.3, Rule 28, paragraphs b and d, Rule 35.4 and Rule 36.1

[No change is required in the English version, ie "votes cast"].

#### Rule 8.1

Replace the word: "delegate" with the word: "representative".

#### Rule 12

##### – Paragraph 6

Change this paragraph to read as follows: "The rules on majorities set out in Rule 28 shall be applicable to the Standing Committee".

– Add a new paragraph (6bis), worded as follows: "The Standing Committee may deliberate and make decisions when one third of its members are present. However, it may not vote on a report as a whole unless the majority of its members are present."

#### Rule 13

Add a new paragraph 2b, as follows:

The outgoing President of the CLRAE may attend meetings of the Congress Bureau, without the right to vote, provided that he/she continues to enjoy current membership of the Congress.

remplacement et fait rapport immédiatement au Congrès ou à la Commission Permanente.

3. Un représentant qui perd son mandat mentionné à l'article 2.1 de la Charte ne peut pas conserver sa qualité de membre au-delà d'un délai de six mois après la perte de son mandat.»

#### Article 3.3

Rédiger comme suit ce paragraphe:

«Un suppléant qui n'a pas été désigné pour remplacer un représentant peut seulement exercer les attributions prévues aux articles 8, 14.2 à 14.5, 20.1, 22.4, 31, 32.4 et 34.6 et, s'il est nommé rapporteur ou président d'un groupe de travail, les attributions prévues aux articles 24.3 et 25.»

#### Article 7.3

Remplacer les mots: »à l'article 2« par les mots: «aux articles 2, 2bis et 2ter».

Article 7.4, article 20.3, article 28 paragraphes b et d, article 35.4 et article 36.1

Remplacer, dans ces cinq articles, les mots «voix exprimées» par les mots «suffrages exprimés».

#### Article 8.1

Remplacer le mot «délégués» par le mot «représentants».

#### Article 12

##### – Paragraphe 6.

Remplacer les dispositions actuelles par la rédaction suivante: «Les règles de majorité telles que précisées à l'article 28 sont applicables à la Commission Permanente».

– Ajouter un paragraphe 6 bis nouveau ainsi rédigé: «La Commission Permanente peut valablement délibérer et statuer si un tiers de ses membres sont réunis. Toutefois, elle ne peut voter sur l'ensemble d'un rapport que si la majorité de ses membres sont présents.»

#### Article 13

Insérer un nouveau paragraphe 2b, comme suit:

«2 bis. Le Président sortant du CPLRE peut assister aux réunions du Bureau du CPLRE, sans le droit de vote, pourvu qu'il/elle continue d'être membre du Congrès»

## Rule 14.1

Add the following sentence to this paragraph: "He/she may decide to check whether there is a quorum before proceeding with a vote by roll-call".

## Rule 17.4

Delete the words: "representing at least one third of the representatives to the Congress".

## Rule 18

- Move this Rule and incorporate it into Chapter VIII, the title of which would be changed to: "Agenda and order of business of sessions."
- In paragraph 2 of Rule 18, delete the word: "new".

## Rule 23

- In paragraph 2 delete the words: "or to the other Chamber for approval".
- In paragraph 4, replace the words "...two hours before the opening or resumption of the sitting during the debate to which they refer is scheduled to commence" with the following: "...at the latest at 4.00 pm on the eve of the day on which the debate is opened on the texts to which they refer."
- Add the following to paragraph 8: "An amendment or sub-amendment which has been withdrawn by its author may not be moved."

## Rule 24

- Delete paragraph 7.
- Reword paragraph 8 as follows:
 

"The time allotted for the presentation of reports shall be 10 minutes or twice six minutes when there are two co-rapporteurs. Speaking time for the presentation of opinions may be no more than seven minutes or twice four minutes for co-rapporteurs. At the end of the debate main rapporteurs shall have five minutes and co-rapporteurs and rapporteurs for opinion three minutes. For the general discussion, speakers shall have five minutes each. Speaking time may be no more than two minutes for personal statements, comments on the minutes of proceedings of the previous sitting, setting of the agenda of a sitting, all questions of procedure and the discussion of amendments."
- In paragraph 9, delete the words "the limitations of representatives' speaking time, and"

## Article 14.1

Compléter ce paragraphe par la phrase suivante: «Il peut décider de vérifier le quorum avant de procéder à un vote par appel nominal».

## Article 17.4

Supprimer les mots: «réunissant au moins le tiers des représentants au Congrès».

## Article 18

- Déplacer cet article pour l'insérer dans le chapitre VIII que l'on intitulera: «Ordre du jour et calendrier des sessions.»
- Dans le paragraphe 2 de l'article 18, supprimer le mot: «nouveau».

## Article 23

- Paragraphe 2, l'autre Chambre pour approbation».
- Paragraphe 4, remplacer les mots «...deux heures avant l'ouverture ou la reprise de la séance au cours de laquelle débute le débat auquel ils se réfèrent» par ce qui suit: «...au plus tard à 16h00 la veille du jour où le débat est ouvert sur les textes auxquels ils se réfèrent.»
- Paragraphe 8, compléter ce paragraphe par la phrase suivante: «Tout amendement ou sous-amendement retiré par son auteur ne peut être soutenu».

## Article 24

- Supprimer le paragraphe 7.
- Rédiger comme suit le paragraphe 8:
 

«Le temps dévolu à la présentation d'un rapport au fond est de dix minutes ou de deux fois six minutes lorsqu'il y a deux co-rapporteurs. Ce temps est ramené à sept minutes ou deux fois quatre minutes pour la présentation des avis. A la fin de la discussion générale les rapporteurs au fond disposent de cinq minutes, et les co-rapporteurs et les rapporteurs pour avis de trois minutes. Pour la discussion générale les orateurs disposent de cinq minutes chacun. Le temps de parole est limité à deux minutes pour les faits personnels, les interventions portant sur le procès-verbal de la séance précédente, la fixation de l'ordre du jour d'une séance, toute question de procédure et la discussion des amendements.»
- Paragraphe 9, supprimer les mots «proposer au Congrès de limiter le temps de parole accordé aux représentants, et».

## Rule 25

## – Paragraph 1 :

- in point a, insert a reference to footnote <sup>1</sup> after the word: “question” and footnote <sup>2</sup> after the word: “motion”,

- in point b, insert a reference to footnote <sup>3</sup> after the word: “debate”,

- in point c, insert a reference to footnote <sup>4</sup> after the word: “debate”.

## – Paragraph 5 :

Insert a reference to footnote <sup>5</sup> after the words: “point of order” at the end of the first sentence.

## – Accordingly, create the following footnotes:

1. The effect of adopting a previous question is to remove the subject of the debate from the Congress's agenda.

2. The effect of adopting a dilatory motion is to defer the debate until such time as one or more conditions relating to the text under discussion are fulfilled.

3. The effect of adjourning the debate is to bring up the next item on the agenda for immediate discussion.

4. The effect of closure of a debate is to halt discussion and, where appropriate, have the text or texts before the Congress voted on immediately.

5. A point of order must be confined to raising questions of procedure for a ruling from the Chair.

## Rule 28

– In paragraph b, after the word: “representatives”, insert the words: “and to be examined later”.

– Reword paragraph c. as follows: “In respect of appointments, an absolute majority of votes cast in the first ballot and a relative majority in the second ballot, subject to the provisions of Rule 9 above.”

## Rule 29.4

– In the first sentence, replace the words: “were not present” by the words: “did not take part in it”.

## Rule 31.2

No change to the English required.

## Article 25

## – Paragraphe 1 :

- dans le a: insérer la note <sup>1</sup> après le mot «préalable» et la note <sup>2</sup> après le mot «préjudicielle»,

- dans le b: insérer la note <sup>3</sup> après le mot «débat» et remplacer le mot «délégués» par le mot «représentants»,

- dans le c: insérer la note <sup>4</sup> après le mot «débat».

## – Paragraphe 5 :

A la fin de la première phrase, après le mot «Règlement», insérer la note <sup>5</sup>.

– En conséquence, introduire les notes suivantes en bas de page :

1. L'adoption de la question préalable a pour effet de rayer l'objet du débat du rôle du Congrès.

2. L'adoption de la motion préjudicielle a pour effet le renvoi du débat jusqu'à la réalisation d'une ou de plusieurs conditions en rapport avec le texte en discussion.

3. L'ajournement du débat a pour effet le passage immédiat au point suivant de l'ordre du jour de la séance.

4. La clôture du débat a pour effet l'arrêt de la discussion et, s'il y a lieu, le vote immédiat sur le ou les textes soumis au Congrès.

5. Un rappel au Règlement ne porte que sur la procédure et ne donne lieu qu'à une réponse du Président.

## Article 28

– Paragraphe b: après les mots «d'admettre», insérer les mots «pour examen ultérieur»; remplacer le mot «délégués» par le mot «représentants».

– Rédiger comme suit le paragraphe c: «Pour les nominations, sous réserve des dispositions de l'article 9 ci-dessus, la majorité absolue des suffrages exprimés au premier tour de scrutin et la majorité relative au second tour.»

## Article 29.4

– Remplacer, au sein de la première phrase, les mots: «ne sont pas présents en séance» par les mots: «n'y ont pas participé».

## Article 31.2.

– Rédiger comme suit la deuxième phrase: «Elles ne donnent lieu ni à renvoi à un groupe de travail ou à une Chambre ni à débat au Congrès.»



## Rule 32

- paragraph 1, first sentence.

After the words: “eleven members”, insert the following words: “and an equal number of alternates”.

- Reword paragraph 6 as follows:

“A member of a working party who is unable to attend a meeting shall inform the Secretariat so that he or she may be replaced”.

## Rule 33

Delete paragraph 4

## Rule 34.5

Delete the last sub-paragraph.

## Rule 38

At the end of paragraph 3, add “Russian” after “German”.

## Rule 40

Add the following at the end of paragraph 1:

“The same shall apply to the Standing Committee when it adopts texts on behalf of the Congress”.

## Rule 41

- Reword paragraph 1.1 as follows: “The orders of business of the Congress and the Chambers”.

- In paragraph 2, replace the words: “in subparagraphs 1.4 and 1.6” by the words: “in subparagraph 1.4”.

## Rule 47.2

In the last sentence, replace the words: “two months” by the words: “one month”.

## Article 32

- Paragraphe 1, première phrase.

Après les mots: «onze membres», insérer les mots suivants: «et d’un nombre égal de remplaçants».

- Rédiger comme suit le paragraphe 6:

«Tout membre d’un groupe de travail qui se trouve dans l’impossibilité d’assister à une réunion en informe le Secrétariat afin que son remplacement soit assuré.»

## Article 33

Supprimer le paragraphe 4

## Article 34.5.

Supprimer le dernier alinéa.

## Article 38

A la fin du paragraphe 3, ajouter «en russe» après «allemand».

## Article 40

Ajouter ce qui suit à la fin du paragraphe 1:

«Il en est de même pour la Commission permanente lorsqu’elle adopte des textes au nom du Congrès».

## Article 41

- Rédiger comme suit le paragraphe 1.1: «Les calendriers des sessions du Congrès et des Chambres».

- Paragraphe 2, remplacer les mots: «aux alinéas 1.4 et 1.6» par les mots: «à l’alinéa 1.4».

## Article 47.2

Dans la dernière phrase, remplacer le mot «deux» par le mot «un».